



EXPRESSKEY

捷进 **精编**
汉英词典

**CONCISE
CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY**

捷进英语辞书研究院编写

 **吉林出版集团有限责任公司 外语教育出版社**

Foreign Language Education Books, Jilin Publishing Group

捷进精编汉英词典

Expresskey Concise Chinese-English Dictionary



吉林出版集团有限责任公司
外语教育出版社

一本书一个世界

图书在版编目(CIP)数据

捷进精编汉英词典 / 杨枫主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2009. 3

ISBN 978-7-5463-0137-2

I. 捷… II. 杨… III. ①英语—词典②词典—汉、英 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 213023 号

网 址: www.360hours.com

邮 箱: expresskey@yahoo.cn

发行电话: (0431)86012826(Fax)

(0431)86012675/86012812

捷进精编汉英词典

主 编: 杨 枫

责任编辑: 王 冰

责任校对: 于 鑫

封面设计: 李立嗣

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

长春市人民大街 4646 号 130021

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司

长春市泰来街 1825 号 130011

印 装: 沈阳天择彩色广告印刷有限公司

次: 2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

本: 850×1168 1/64

数: 907 千字

张: 15.5

号: ISBN 978-7-5463-0137-2

价: 19.80 元

前 言

汉英词典要解决汉英两种语言的等义词和相应的表达法，同时反映二种语言在文化和思维上的碰撞和差异。我们对汉英词典用户在语言需求和检索技巧方面进行了调查发现，坊间汉语词典有以下几方面的缺点：第一，英文对等释义造成了汉语意义和文化的流失和消隐，信息不够科学和贴切。第二，巧立名目，纷繁堆砌。可谓活用不活，精编不精，有失汉英词典的简约和实用。第三，粗制滥造，陈迹处处。汉英词典贵在揭示两种语言的对等和差异，反映当代语言活跃和新鲜局面。

《捷进精编汉英词典》由英语辞书研究者、吉林出版集团外语教育出版公司总编辑、英语教授杨枫博士主编。编写团队以汉语立场和英语需要兼顾为编撰原则，在词目选择和义项规范方面，充分反映汉英词典的对等性和比较性，以用户第一的视角编就。在合理收词、准确释义、通顺翻译、简明体例、精当注释、典型用例、科学编排方面，精工细作，充分反映了本词典的“精编”本质。

一、收词广泛而精当 撷取汉语中稳定而流行的词汇立目，兼收语文词汇及百科词汇，完全着眼于实用，不贪多、不求全。

二、释义准确而简约 能“译”的，不“释”，必

须“释”的，要保留汉语的文化，照顾英语的思维。

三、撮要纳新，与时俱进 本词典尽可能多地收录时代流行新词新义，如“大腕”、“资深”、“国脚”、“迷你”、“素质教育”等反映中国改革开放政策在语言上的发展和变化。

四、体例新颖，美观大方 适宜检索、阅读。

五、附录丰富而实用 撷取反映中国文化、政治特色的表达，如：“二十四节气与天干地支”、“中国法定假日和传统节日”、及各种机构的名称等做附录，方便使用。

虽然编写团队不懈致力于中国基础英语辞书的研究，可谓字斟句酌，殚精竭虑，精益求精。但出版之际，仍诚惶诚恐，惟恐误导读者，诚教方家，以臻完善。

捷进英语辞书研究院

体例说明

一、条目

1. 本词典所收条目分单字条目和多字条目；单字条目以**大号黑体**排印，多字条目以**小号黑体**按第一个字母分别列在领头的单字条目之下。

2. 单字条目按汉语拼音字母顺序排列。同音节（以汉语拼音字母和注音符号表示）的字依阴平、阳平、上声、去声、轻声的顺序排列。同音同调的字按起笔笔形横（一）、直（丨）、撇（丿）、点（丶）、折（乙乚乚）的顺序排列。

3. 单字条目中字形相同而音或调不同者分立条目，分别排列于相应位置，并以☞指示“另见”。

4. 同一个单字条目下的多字条目不止一条时，先按字数的多少排列，少的在前，多的在后。再按第二个字的汉语拼音字母顺序和笔画多少排列。第二个字相同时，按第三个字排列，依此类推。

5. 成语习语以多字条目形式出现，内容包括常用成语、习语、俚语、谚语、动词短语及百科性词语等。

二、注音

1. 本词典单字条目以汉语拼音字母注音，置于方括号〔〕内。

2. 本词典依据《汉语拼音方案》注音，声调符号标在音节的主要母音上，轻声不标。

3. 有异读的词和有异读的作为“语素”的字依据《普通话异读词审音表》标注读音。

4. 轻声词凡列入《普通话异读审音表》的一律标

2 体例说明

注轻声，未列入该表的则依据《现代汉语词典》标注。

三、释义

1. 释义用白正体排印。

2. 单字条目标注词类，置于方框□内。具有多个词类的用罗马数字Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ等表明。多字条目不标词性。条目词的语体标签与学科标签均置于尖括号〈〉内。适于整个条目各义项的，标在第一义项之前；只适于个别义项的，标在有关义项数码之后。

3. 释义一般用对应的英语词语，无对应的词语时用英语解释。一个条目有两个或两个以上义项时用①②③等数码标出顺序。同一义项下有两个或两个以上解释时，用分号“；”隔开。

4. 释义中的可替换词语放在圆括号“()”内，前面加 *or*。

5. 释义须用英语加注补充性或限制性说明的，用白斜体排印。

6. 某些条目先用英语作字面翻译，然后释义，二者之间加破折号“—”。

四、例证

1. 例证排在释义之后，其前加冒号“:”。例证与例证之间用斜线号“/”隔开。

2. 例证中可替换部分及其英译放在圆括号内，前面加 *or*。

五、略语表

(一)

名

名词

形

形容词

动

动词

数

数词

量	量词	连	连词
代	代词	助	助词
副	副词	叹	感叹词
介	介词	象	象声词

(二)

〈贬〉	贬义	〈骂〉	骂人话
〈粗〉	粗俗词语	〈蔑〉	轻蔑用词
〈儿〉	儿童用语	〈昵〉	亲昵用词
〈方〉	方言	〈谦〉	谦辞
〈反〉	反语	〈诗〉	诗歌用语
〈废〉	废词，废义	〈书〉	书面语
〈讽〉	讽刺	〈缩〉	缩略语
〈古〉	古词，古义	〈套〉	客套语
〈罕〉	罕用	〈婉〉	委婉语
〈诙〉	诙谐语	〈文〉	文学语言
〈忌〉	忌讳用	〈学〉	学生用语
〈敬〉	敬畏语	〈谑〉	戏谑词语
〈旧〉	旧时用	〈谚〉	谚语
〈口〉	口语中用	〈喻〉	比喻
〈俚〉	俚语	〈尊〉	尊称

目 录

体例说明	1~3
词典正文	1~961
附录	962~984
附录 1 中国国家机构、政协、政党和人民团体	962
附录 2 中国人民政治协商会议及其机构	966
附录 3 中国政党	967
附录 4 中国共产党组织机构	968
附录 5 人民团体	969
附录 6 中国各民族	972
附录 7 中国人民警察警衔	975
附录 8 中国人民解放军军衔	976
附录 9 诞生石	978
附录 10 二十四节气与天干地支	979
附录 11 结婚周年纪念日	981
附录 12 中国法定假日和主要传统节日	983

Aǎ

a

阿 [ā]

ㄞ ē

阿爸 dad

阿斗 ①三国蜀汉后主刘禅的小名 Ah Dou ②懦弱无能不思振作的人 weak-minded and ne'er-do-well person; failure; fool

阿拉伯数字 Arabic numerals

阿妈 ①某些地区对母亲的称呼 mom ②女仆;保姆 woman servant; amah

阿门 amen

阿婆 ①丈夫的母亲 husband's mother ②奶奶 granny ③尊称老年妇女 grandma

阿姨 ①姨母 aunt; auntie ②对母辈妇女的称呼 auntie ③对保育员或保姆的称呼 nursemaid in a family; childcare worker in a nursery school [kindergarten]

啊 [ā]

ㄞ 表示惊奇或赞叹 oh; ah; o:
啊,下雨了! Oh, it's raining! /啊,着火了! Oh! It's caught fire! /啊,打雷了! Oh, It's thundering! /啊,是小李,快进来。Ah, Xiao Li. Come in! /啊! 伟大的祖国! O! Our great motherland! ㄞ á; ǎ; à; a

啊 [á]

ㄞ 表示追问 hey; eh; what:
啊? 她真病了吗? What! It's she really ill? /啊? 她在讲什么? Hey, what's she talking about? ㄞ ā; ǎ; à; a

啊 [ǎ]

ㄞ 表示疑惑 huh; well: 啊? 你怎么啦? Hey! What's the matter with you? /啊? 你在这儿干吗? Huh? What are you doing? /啊? 你今天晚上到底来不来吃晚饭? Well, are you coming to have supper with us or not? ㄞ ā; á; à; a

啊 [à]

ㄞ ①表示应答 well; yes: 啊,就照你说的办吧! Well, let's do it according to what you say, then! ②表示忽然明白 oh; aha: 啊,原来是他干的这事儿呀! Ah, so it's he who did this! ③表示赞叹 oh: 啊,伟大的母爱! Oh, the great mother love! /啊,大海! Ah, the sea! ㄞ ā; á; ǎ; a

啊 [a]

ㄞ ①表示赞叹或疑问: 你喝不喝啊? Do you want to drink or not? ②表示肯定、辩解、催促、嘱咐等: 行啊,就这么办吧! Okey, so be it! /快点! 跟上我啊! Quick, keep up with me! /加油干啊! Work harder! /看见你妈可别哭啊! Do not cry when you see your mother! ③表示引起对方注意: 你啊,真自私! Look! How selfish you are! ④表示列举: 面包啊,黄油啊,鸡蛋啊,牛奶啊,香肠啊,摆满了一桌子。The table is covered full of bread, butter, eggs, milk and sausages. ⑤表示动作反复进行或过程较长 on and on: 他们走啊,走啊,一直走到河边。They went on

and on till they came to a river. 挨
ā; á; ǎ; à

ai

哀 [āi]

哀 ① 悲伤; 悲痛 sorrow ② 哀悼 mourning ③ 怜悯 pity 挨 悼念; 悲伤 be in sorrow 挨 悲伤的 sorrowful; sad

哀愁 be distressed

哀悼 mourn for the deceased

哀号 挨 mournful cry 挨 cry mournfully

哀嚎 howl

哀怜 pity

哀悯 have pity on; feel pity for sb.

哀泣 sigh

哀求 entreat

哀叹 sigh sorrowfully for

哀痛 mourn sorrowfully

哀婉 sadly sweet

哀怨 aggrieved; resentful

哀乐 [āiyuè] funeral music

哀哉 alas

挨 [āi]

挨 挨 依次 in the order of; one after another; by turns; one by one 挨

① 靠近; 接触 be close to; be next to

② 挤 press ③ 轮到 be one's turn 挨

āi

挨边 ① 靠近边缘 keep close to the edge ② 接近事物本来的样子 be near [close] to

挨不上 have no relations

挨个儿 do sth. by turns [one by one]

挨家挨户 from house to house; from door to door

挨肩 shoulder to shoulder

挨肩儿 be next in birth order and close in age

挨近 get close to

挨排儿 in proper sequence; one by one

唉 [āi]

唉 表示应答 yes; right; well; 唉, 来了! Yes, (I'm) coming! 唉 模拟叹息的声音 Ah! alas; 唉, 我真倒霉! Ah! how unlucky I am! [What bad luck!] 挨

唉声叹气 heave deep sighs

哎 [ái]

哎 表示突然想起什么要告诉对方 ah; aha; oh; 哎, 我想起来了。 Oh [Aha, Ah], I remember now. 挨

挨 [ái]

挨 ① 遭到; 勉强承受 suffer; endure ② 艰难地度过 go through hard time; suffer day after day; drag out a miserable existence ③ 拖延 delay; put off; play for time 挨

挨板子 be punished

挨毗儿 get a talking-to; get a dressing down

挨打 take a beating; come under attack

挨冻 endure [suffer from] cold

挨饿 go hungry; be starved

挨罚 be fined; get [catch] it in the neck

挨浇 be caught in the rain

挨剋 ① 受谴责 be scolded; be told off; get a talking-to [tongue-lasting]; receive a dressing-down ② 挨打 be beaten; get licked; take [get] a beating

挨冷受冻 endure the cold

挨淋 be caught in the rain

挨骂 be given a telling off; get a scolding

挨批 be criticized

挨日子 suffer day after day; drag out a miserable existence

挨日子 suffer day after day; drag out a miserable existence

挨一会儿 delay a moment; endure a moment

挨揍 take a beating

癌 [ái]

① 恶性肿瘤 cancer

矮 [ǎi]

① 人的身材短 short ② 物的

高度低 low ③ 级别、地位低 be lower than; be inferior to

矮半截 be inferior to [worse than] others

矮个儿 ① short ② low-built person; short person

矮人 short person

矮小 short and small; low and small

矮子 short person; dwarf

蔼 [ǎi]

① 和善; 态度温和 friendly

蔼蔼 ① 树木茂盛 luxuriant ② 昏暗 dim (阳光照射不足而昏暗); dark (黑暗无光)

蔼然 amiable; kindly

唉 [ài]

① 表示伤感、失望: 唉, 我真拿你没办法! Oh well, I really don't know what to do with you. ② 表示惋惜、懊悔: 唉, 我早怎么没想到! My goodness, why didn't I think of that earlier? / 唉, 当时买下它来就好了! Oh! If only I had bought it then. ③ 表示应答或认可: 唉, 走吧! All right, go! ǎi

爱 [ài]

① 怀有深厚的感情 love ② 珍惜; 爱护 treasure; hold dear; take good care of ③ 喜欢; 爱好 like (一般意义上的喜欢); be fond of; be keen on; enjoy (带有欣赏性质的喜欢, 有“享受”之意); care of (暂时地喜欢) ④ 容易发生 be apt to; be in the habit of ⑤ 喜爱 love; af-

fection (以上指亲爱、情爱); liking (指爱好, 喜爱); likes (爱好的东西) ⑥ 可爱的 lovely; <美> lovable; delightful

爱不释手 be so fond of sth. that one will not let it out of one's hand

爱才 love for scholars [talents]; thirst for talents

爱财 be greedy for money

爱财如命 love money as one loves one's life; love money as much as life itself; be greedy for money

爱巢 love nest

爱称 pet name

爱搭不理 look cold and indifferent

爱打扮 like to dress up; like to make up; like to deck up

爱打抱不平 be ready to defend the weak and helpless

爱戴 love and esteem

爱当官 like to be a government official

爱抚 show tender care for

爱国 love one's country

爱国者 patriot

爱国主义教育 patriotism education

爱好 [àihào] ① take great pleasure in; have sth. as a hobby; be keen on ② interest; hobby

爱好者 lover; fan

爱河 river of love

爱护 treasure; take good care of

爱理不理 look cold and indifferent

爱怜 show tender affection for

爱恋 be in love with; feel deeply attached to

爱美 set great store by one's appearance; love to make up and wear beautiful clothes

爱面子 be concerned about face-saving; be sensitive about one's reputa-

tion

爱民如子 love the people as one's children

爱莫能助 be willing to help but unable to do so

爱慕 admire

爱女 (beloved) daughter

爱妻 beloved wife

爱钱如命 love money as dearly as one's very life; love money more than dear life; money rather than life

爱情 love

爱情小说 romance novel; love story

爱人 ① 配偶 husband or/and wife (夫妻或夫妻之一); lady (<口> 妻子) ② 恋爱中的一方 sweetheart; lover

爱谁谁 I don't care (who or what)

爱神 god of love; Cupid

爱屋及乌 love me, love my dog

爱惜 ① 珍惜; 舍不得 treasure ② 疼爱; 爱护 be very fond of; love very much

爱心 love; sympathy

爱心工程 Loving Care Project

爱憎分明 understand what to love and what to hate; know whom to love and whom to hate

爱子 beloved son

碍 [ài]

妨碍 妨碍; 使受阻 be in the way of

碍口 be too embarrassing to mention

碍面子 spare sb.'s feelings

碍事 ① 使做某事不方便 be in the way; be a hindrance ② 影响严重 be of consequence; matter

碍手碍脚 be in the way

碍眼 ① 使人看着别扭 be unpleasant to look at; offend the eye ② 因

某人在眼前而感到不方便 be in the way

碍于情面 for fear of hurting sb.'s feelings

an

安 [ān]

安 ① 平静而无事 safety (处于安全状态, 不受伤害, 没有危险); security (国家无战事, 个人有安全保障); peace (无打扰) ② ① 绥抚, 平定 cause to calm down; set at ease

② 宁, 静 be satisfied; rest content

③ 安装; 装置 install (使固定于特定位置, 以便使用); fit (安装配件, 组装); fix (使固定) ④ 存着; 怀着 harbour; be up to ⑤ 凭空加上 bring; give ⑥ 使有合适的位置 place in a suitable position; find a place for ⑦ 何 how ⑧ ① 平安; 安全 safe (没有危险); secure (有安全感) ② 平静; 稳定 quiet (没有明显的运动与声响, 没有吵闹和动乱); calm (没有风浪, 没有动荡; 心里平静, 没有情绪波动) ③ 舒适; 快乐 comfortable (舒适, 满足, 愉快; 没有烦恼和痛苦); easy (舒适, 安逸); cheerful (愉快, 快乐, 高兴); happy (充满幸福感或满足感); at ease (安逸; 自在) ④ 表示疑问、询问处所或表示反问 where; 而今安在? Where is it now? [Where are they today?] ⑤ (安培的简称) A: 13 安 13A

安度 ①安全通过 pass safely ②安静度过 spend peacefully

安度时光 pass one's time in peace and quiet

安度晚年 spend one's remaining years in comfort

安顿 ①进行适当安排,使稳定 help settle down [in]; get (sth.) arranged; find a place for ②安宁,安稳 peaceful

安放 put in; lay

安分 not go beyond one's bounds; know one's place

安分守己 be content with one's lot and act one's part; know one's place 安抚 aid and comfort

安家 ①安置家庭 settle down ②结婚成家 set up a home; get married

安家立业 settle down to business; settle down and start one's career

安家落户 make one's home [take up residence] in a new place; settle

安静 ①没有声音;不嘈杂 quiet; noiseless ②平安稳定 calm (大海风平浪静,人心平气和); peaceful (没有战争和骚乱,人安详温和) ③性格娴静 serene (恬静,安详,不烦躁); placid (不易激动,外表显现很安静)

安居 settle down (in)

安居工程 comfortable housing project

安居乐业 live and work in peace and contentment

安康 in good health

安乐 peaceful and happy; free from worry

安乐死 〈口〉mercy killing

安乐窝 cozy nest; bed of down

安乐椅 easy chair

安眠 ①安稳地睡觉 sleep peacefully

②婉指死亡 die; sleep the final sleep

安眠药 sleeping pill

安民告示 notice to reassure the public

安宁 ①秩序正常,没有骚扰 peaceful ②心情安定、宁静 calm; composed; free from worry

安排 ①有条理地处理事务 arrange

②安置人员 dispose; assign a task to sb. ③规划;改造 plan

安培 ampere

安贫乐道 be contented in poverty and devoted to things spiritual; happy to lead a simple, virtuous life

安全 safe (处境既无危险,也不会受到威胁、破坏和损失); secure (没有必要害怕和担心)

安全阀 safety valve; emergency valve; escape valve

安全带 safety belt; seat belt

安全岛 safety island

安全灯 ①矿灯 safety lamp; miner's lighting ②有安全装置或 36 伏以下的灯 safelight

安全阀 safety [escape, emergency, protection, security] valve

安然 ①平安 safe ②心情安定,没有忧虑和牵挂 free from worry; at ease

安然无恙 safe and sound

安如磐石 as firm [solid] as a rock

安如泰山 as solid as Mount Tai; as firm [solid] as a rock

安设 install; set up

安身 have a roof over one's head; take shelter

安身立命 settle down and get on with one's work

安神 calm the nerves

安生 [ānshēng] stable; peaceful

安生 [ānsheng] quiet; still; untroubled
 安适 quiet and comfortable
 安舒 rest and relax
 安睡 go to sleep peacefully; sleep in peace
 安泰 ①安定太平 safe and sound ②平安健康 in good health
 安危 safety and danger; safety
 安危与共 share together danger and safety; stick together through thick and thin; stick together in security as well as in danger
 安慰 ㊦ comforted; encouraged ㊦ comfort; console
 安慰赛 consolation event [match, tournament]
 安慰信 comforting letter
 安稳 ①稳当; 平稳 smooth and steady ②平静; 安定 peaceful; quiet ③举止沉静、稳重 reserved
 安息 ①安静地休息、入睡 rest; go to sleep ②悼念死者用语 rest in peace; be at rest
 安闲 peaceful and carefree; relaxed
 安闲自在 be leisurely and carefree
 安详 composed
 安享 enjoy
 安歇 ①上床睡觉 go to bed; retire for the night ②休息 take a rest
 安心 ㊦ 心情安定 at ease; relieved ㊦ 存心; 居心 harbour; be up to
 安心乐意 be relieved and pleased; feel at ease and pleased; set one's mind at rest and enjoy oneself
 安养 have an easy and comfortable life
 安逸 easy and comfortable; easy
 安营扎寨 pitch a camp; camp
 安于 feel contented in; be satisfied with

安于现状 be content with things as they are; be satisfied with the existing state of affairs; take things as they are
 安于职守 stay at one's post
 安葬 bury (the dead)
 安葬费 funeral expenses
 安枕无忧 lie peacefully on the pillow; sleep in peace
 安之若素 bear with equanimity
 安知非福 Who knows it isn't a blessing in disguise?
 安置 find a suitable place, position, job, etc. for; arrange for the placement of
 安置费 settlement allowance
 安装 ①机件安装 install (硬件安装); fix (固定位置的安装); assemble (组装式安装); amount (安放式安装) ②〈计〉把软件装入硬盘 set up
 安装板 mounting board [panel]
 安装程序 installation procedure [program]
 安装钉 pilot nail
 安装队 installation gang; fitting up gang
 安装费 installation fees; cost of installation; charge for installation
 安装孔 mounting [fitting, mount] hole
 安装盘 installation disc
 安装调试 installation and trial run
 安坐待毙 sit [wait] passively for one's end

岸 [àn]
 ㊦ 水边的陆地 bank (或陡或缓的自然的河或湖岸); coast (面临大洋的海岸, 常用作专业术语); shore (从水面着眼的海岸、河岸、湖岸); beach (平缓的海岸, 可供人游

泳、冲浪、日光浴等); seashore(涨潮时海水冲刷的海岸); seaside(海滨, 旅游胜地) ① 高 tall(人); high(物) ② 高傲 arrogant(骄傲自大); proud(感到自豪)
 岸边 shoreside(沿岸); side(旁边)
 岸然 in a solemn manner
 岸线 waterfront

按 [àn]

① 用手或手指压 press; push down ② 压住; 搁下 leave aside ③ 抑制 restrain(自我约束); control(控制) ④ 考查; 核对 check(检验); refer to(参考) ⑤ 增加注释 add a note or comment 依照 according to(普通用词); in accordance with(与...一致); 按此说法 as the reasoning goes/按次进入 enter in due order/按规章制度办事 act according to the rules and regulations
 按比例 in proportion
 按兵不动 ① 指挥官止住军队, 暂不行动 hold one's troops where they are; not throw one's troops into battle ② 接受任务后暂不执行 take no action
 按部就班 follow the prescribed order; keep to conventional ways of doing things
 按成儿 according to percentage
 按次 in due order; in sequence; according to order
 按键 button
 按键式电话 keyphone, push-button phone; Touch-Tone
 按揭 mortgage
 扣儿 snap fastener
 按劳付酬 pay according to work; reward by merit; give remuneration on the basis of work performance
 按理 according to principle[reason];

in the ordinary course of events; normally
 按理说 according to principle[reason]; in the ordinary course of events; normally
 按例 as a rule
 按脉 feel[take] the pulse
 按摩 massage
 按摩床 massage couch
 按摩法 massage method
 按摩膏 massage cream
 按摩机 massage machine
 按摩女 massage lady
 按摩器 massage machine; masseur
 按摩师 massager; massagist
 按摩霜 massage cream
 按摩水床 massage water bed
 按摩推拿法 massage
 按摩仪 massage machine
 按摩浴缸 massage bath tub
 按摩诊所 massage clinic
 按摩中心 massage centre
 按捺 restrain; control
 按捺不住 cannot control oneself; unable to contain any longer
 按钮 push button
 按钮开关 button [stud] switch; pressbutton[push-button] switch
 按钮控制 push button control; dash control
 按钮启动器 push-button starter
 按期 on schedule(按时间表); on time(准时)
 按日 per day
 按时 on time; on schedule
 按说 in the ordinary course of events; normally
 按图索骥 ① 依照既得的线索去寻找目的物 try to find sth. by following up a clue ② 处理事情拘泥成法、不知变通 handle[deal with] a

matter in a mechanical way

按弦 stopping

按需分配 distribution according to need

按序 according to the order of sequence

按压 ① 用手向下压 press down with one's hand ② 控制 restrain ③

搁置不发 leave aside

按样订货 order by sample

按语 note(注释); comment(口头或书面的说明)

按月 by the month; monthly

按照 according to; in accordance with(以上指与...一致); in the light of(依...的见解,借助于); on the basis of(以...为基础); in terms of(依...条款或说法)

案 [àn]

案 ① 进食用的木盘 wooden

saucer for serving meals ② 长桌

long narrow table(家用、游戏用的

桌子); desk(读写、学习、办公的书

桌,有抽屉) ③ 事件 incident(日常

小事件); event(重要的事件) ④

案件 law[legal] case; case ⑤ 案卷,

记录 record(作出提供证据的正式

记录); file(文件) ⑥ 提出的计划、

办法等文件 plan(事先做出的程序

或安排); method(做某件事的具体

步骤); suggestion(为解决困难

或改进工作而提出); proposal(供

他人考虑或采纳而提出的)

案板 chopping board

案秤 counter scales

案底 file[record] of previous of-

fences

案发 take place(按计划发生); oc-

cur(事情的发生带有偶然性)

案犯 case criminal

案件 law case; case

案卷 records; files

案例 law case(法律案件); case(实例)

案情 details of a case; case

案头 on the table[desk]

案头工作 ① 笔录 notes ② 科室工作 desk work

案头日历 desk calendar

案由 the main points[a brief summary] of a case; brief

案值 property and money involved in a case

案中案 case in a case

案桌 long narrow table

案子 ① 狭长的桌子 long, narrow table ② 案件 law case; case

暗 [àn]

暗 ① 光线不足; 黑暗; 暗淡

dark(黑暗无光); dim(光线照射不

足所造成的昏暗状态); dull(阴

暗; 灰蒙蒙) ② 糊涂; 不明理的

confused; unclear; vague; stupid;

ignorant ③ 不外露的 hidden(隐藏

的); secret(秘密的) ④ 地下的 un-

derground ⑤ 私下里 secretly ⑥ 黑

暗 dark

暗暗 secretly; to oneself

暗补 invisible[hidden] subsidy

暗藏 hide(故意或非故意隐藏);

conceal(故意隐藏)

暗娼 underground prostitute

暗处 ① 黑暗或隐蔽的地方 dark

place ② 不公开的场合 secret place

③ 昏暗的角落 obscure corner

暗淡 dim(无光泽的); faint(模糊

的)

暗道 blind pass; covered way

暗地 secretly

暗兜儿 inside pocket

暗渡陈仓 do one thing under cover

of another